

RULING EXCERPT

Fulfilling one of the following - accredited accordingly – will be required for a document to be considered as translated by a competent translator:

1. An official translation performed in the source country, according to its own regulations.
2. A translation performed in the source country by a translator accredited/certified by the authorities of that country, or, otherwise, accredited before and/or authorised by the Chilean Consulate in that country.
3. A translation performed in Chile by a court appointed expert witness registered as a translator in the "*Nómina de Peritos*" in any of the Chilean appeal courts.
4. A translation performed in Chile by a translator and/or interpreter registered, in the required specialisation, as member of the *Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile* (Cotich, the Chilean association of translators).

In case a translation does not comply with any of the requirements detailed above, it must be accompanied with an affidavit in Spanish, signed before a certifying officer by the legal representative(s) of the party or member of the group who delivers the document, where he/she declares that the translation is accurate, true, complete and fit, taking full responsibility for its contents and for any potential mistakes, omissions or inadequacies in it.